

# Magíster en Edición UDP

2023-2024

Andrea Ladino

Fundación Japonistas Chile

**Dossier informativo**



PROYECTO FINANCIADO  
POR EL FONDO DEL LIBRO Y LA LECTURA  
CONVOCATORIA 2023



# Índice

---

- 04** — **Introducción**
- 05** — **Breve historia sobre el Magíster en Edición**
- 06** — **Biografía profesional**
- 07** — **Plan de estudios**
- 08** — **Primer semestre**
- 12** — **Segundo semestre**
- 16** — **Tercer semestre**
- 22** — **Cuarto semestre**
- 23** — **Optativo 2023**
- 24** — **Optativo 2024**

---

<b><u>25</u></b>	<b>—</b>	<b>Experiencia</b>
<b><u>27</u></b>	<b>—</b>	<b>Estado de creación editorial</b>
<b><u>32</u></b>	<b>—</b>	<b>Conclusiones</b>
<b><u>35</u></b>	<b>—</b>	<b>Agradecimientos</b>
<b><u>36</u></b>	<b>—</b>	<b>Bibliografía</b>

# Introducción

El presente dossier de información corresponde a la actividad de transferencia exigida en las bases del convenio de la Beca Chile Crea Fondo del Libro y la Lectura en la modalidad Magíster, máster y maestrías.

En las siguientes páginas describiré aspectos generales y específicos del Magíster en Edición de la Universidad Diego Portales, destacando su plan de estudios, los objetivos formativos y la relevancia de este programa en el contexto de la industria editorial chilena. Además, abordaré mi experiencia personal como becaria del Fondo del Libro y la Lectura analizando de qué manera los conocimientos y habilidades adquiridos durante el magíster contribuyen al fomento y desarrollo del campo editorial en Chile.

La elaboración de este dossier busca servir como una guía útil para quienes estén considerando realizar este mismo programa. Uno de los principales desafíos que enfrenté al postular a la Beca Chile Crea fue la escasa información disponible en los sitios oficiales sobre el Magíster en Edición. Por ello, este documento pretende proporcionar una visión más clara y detallada para facilitar el proceso de postulación a quienes se quieran formar como editores y ayudar a los futuros postulantes a tomar una decisión informada, en especial, aquellos que buscan formarse en este oficio desde cero.

# Breve historia sobre el Magíster en Edición

El Magíster en Edición de la Universidad Diego Portales es el único posgrado en Chile enfocado exclusivamente en la producción y edición de libros en diversos formatos, incorporando además las nuevas tecnologías que permiten afrontar los desafíos actuales del campo editorial. Desde su creación en 2007, el programa ha mantenido una matrícula constante y sin interrupciones.

A lo largo de estos años, más de ciento cincuenta estudiantes han obtenido su grado de Magíster, destacándose por su inserción tanto en el ámbito laboral privado como en el académico. Además, varios egresados han aprovechado los conocimientos adquiridos para fundar sus propias editoriales independientes, contribuyendo así al enriquecimiento y diversificación del panorama editorial en Chile.



**UNIDAD ACADÉMICA**  
**Facultad de Comunicación y**  
**Letras UDP**

**DIRECTORA DE PROGRAMA**  
**Andrea Palet**

**UBICACIÓN**  
**Vergara 240, Santiago, Chile**

**MODALIDAD**  
**Semipresencial**

# Biografía profesional

Soy originaria de Valparaíso y desde temprana edad me he vinculado con la literatura. Motivada por esta afinidad, cursé la carrera de Traducción Inglés-Español en la Pontificia Universidad Católica de Valparaíso. No obstante, mi trayectoria académica y profesional se ha visto enriquecida también por un interés personal hacia Japón, en gran parte, debido a mi ascendencia japonesa. Este interés ha incentivado una investigación continua sobre las manifestaciones culturales de Japón en Chile, permitiendo una mayor comprensión de la diversidad, por lo que he logrado integrar distintas perspectivas en mis estudios.

Desde hace más de 7 años, formo parte de la Fundación Japonistas Chile, donde actualmente desempeño el rol de vicepresidenta y editora general. Nuestra misión es estudiar y divulgar las diversas manifestaciones de la cultura japonesa en Chile, actuando como puentes y referentes entre ambas culturas. Motivada por este compromiso y con el objetivo de profundizar mis conocimientos y habilidades en el ámbito editorial, decidí postular a la **Beca Chile Crea: Fondo del Libro y la Lectura**. Mi intención de cursar el Magíster en Edición está alineado tanto con mis intereses personales como con los proyectos profesionales que desarrollo dentro de la fundación. Uno de los principales objetivos de la Fundación Japonistas Chile es crear una editorial que nos permita publicar ensayos sobre historia, arte y cultura japonesa, abordados desde una perspectiva chilena. Además, queremos traducir directamente desde el japonés obras contemporáneas de literatura nipona, con el fin de ampliar la oferta literaria disponible en Chile y ofrecer a los lectores una perspectiva fresca y auténtica de la narrativa japonesa contemporánea.

A través de este magíster, entonces, aspiro a consolidar y expandir las iniciativas personales y profesionales a través de la fundación, contribuyendo significativamente al intercambio cultural entre Chile y Japón al mismo tiempo que enriquecemos el panorama literario nacional.

# Plan de estudios

El programa del Magíster en Edición es de carácter profesional y se dicta en formato part-time (vespertino).

Su modalidad es semi-presencial, con dos asignaturas que requieren participación en aula física, y el resto en forma online-sincrónica a través del programa Zoom y de la plataforma educativa Canvas.

El magíster contempla 10 asignaturas obligatorias, un taller, 2 cursos electivos y un seminario internacional, distribuidas en 4 semestres. En total posee 60 créditos.

Las asignaturas se articulan en torno a tres líneas profesionales: oficio, que aborda la actividad profesional en sí misma; industria, que revisa la actividad comercial e industrial en torno al libro; y diseño editorial, que da cuenta de la dimensión estética y material de la edición. Estas líneas conducen a la realización de un proyecto de grado, en el cuarto semestre, que consiste en la edición de un libro, en el desarrollo de un sello editorial o en una investigación.

Para efectos del proyecto postulado al Fondo del Libro y la Lectura, he optado por el desarrollo de un sello editorial, el cual será parte fundamental de Fundación Japonistas Chile.

LÍNEAS	SEMESTRE 1	SEMESTRE 2	SEMESTRE 3	SEMESTRE 4
Oficio	Edición General (4 SCT)	Edición Textual (5 SCT) Edición Literaria (2 SCT)	Áreas Especializadas (4 SCT)	Seminario Internacional de Actualización en Edición (1 SCT)
Industria	Historia Social y Material del Oficio (5 SCT)	El Negocio Editorial (4 SCT) Derecho de Autor (2 SCT)	Perspectivas de la Edición Moderna (3 SCT)	Proyecto de Grado (15 SCT)
Diseño	Producción Gráfica (5 SCT)	-	Diseño Editorial (5 SCT) Optativo (2 SCT) Taller de Proyecto de Grado (1 SCT)	

- El plan de estudios presentado corresponde a la versión actualizada para 2023-2024. En agosto de 2022, cuando presenté mi postulación al Fondo del Libro, la página oficial del Magíster en Edición mostraba un plan organizado de manera distinta al que se ofrece actualmente.
- Los cursos detallados a continuación son del periodo 2023-2024. Es probable que sufran algún tipo de modificación o actualización en sus contenidos y horarios en los próximos años.

# Primer semestre

## EDICIÓN GENERAL

**Profesora:** Andrea Viu

**Ayudante:** Camila González

**Horarios:** martes de 18:30 – 21:30 hrs.

**Duración:** desde el 18 de abril al 4 de julio de 2023

**Modalidad:** online

Edición General entrega una perspectiva amplia sobre el trabajo que realiza un editor a partir de la definición de su rol, las funciones que desarrolla, su interrelación con los principales agentes involucrados en el quehacer editorial y las herramientas que debe conocer para desempeñar su trabajo.

### **Metodología:**

- Sesiones expositivas con participación de los alumnos.
- Presentaciones orales en grupo.
- Tres informes de lectura.
- Ocho comentarios escritos sobre lecturas, videos o visitas de invitados.

### **Resultados de aprendizaje:**

- Identificar los principios editoriales necesarios para crear, evaluar y llevar a cabo proyectos editoriales de manera profesional.
- Analizar las correspondencias de los principios editoriales y las herramientas disponibles para el desarrollo de los procesos de edición.

## HISTORIA SOCIAL Y MATERIAL DEL OFICIO

**Módulo 1: Anatomía del libro**

**Profesora:** Andrea Palet

**Ayudante:** Camila González

**Horarios:** sábados de 10:00 – 14:00 hrs.

**Duración:** desde el 22 de abril al 3 de junio de 2023

**Modalidad:** presencial

Este curso aborda el libro no solo como contenido, sino como un objeto físico y cultural. Se explorará el concepto de paratexto y su función, además de la envoltura física del libro como una estrategia de comunicación (cubiertas, lomos, fajas). También se estudiarán aspectos técnicos como el cálculo del original, formatos, papel y numeración de páginas. Finalmente, se analizarán las partes del libro, su estructura histórica y sus funciones, desde la portada hasta el colofón, pasando por títulos, índices, y aparatos referenciales.

**Metodología:**

- Clases expositivas con apoyo de fuentes visuales, escritas y material audiovisual.
- Discusión en clases, lecturas personales y análisis e interpretación textos teóricos.
- Evaluación consistente de dos trabajos y una prueba.

---

**Módulo 2: Historia del oficio**

**Profesora: Javiera Barrientos**

**Ayudante: Camila González**

**Horarios: sábados de 10:00 – 14:00 hrs.**

**Duración: desde el 10 de junio al 8 de julio de 2023**

**Modalidad: online**

En este módulo se analizarán los aspectos más importantes de la historia de la actividad lectora, principalmente del libro, pero también de otros soportes. Se vinculará el acto de leer a prácticas materiales, sociales, políticas y de género. Asimismo, se revisarán los espacios (públicos y privados), sistemas de signos (verbales, gráficos y materiales) y teorías destinadas a ejecutar y explicar cómo se lee a través de la historia y por qué.

**Metodología:**

- Clases expositivas con apoyo de fuentes visuales, escritas y material audiovisual
- Discusión en clases, lecturas personales y análisis e interpretación textos teóricos
- Evaluación consistente de un trabajo individual.

**Resultados de aprendizajes:**

- Identificar diferentes formatos de libros y las facturas profesionales y amateur de libros para una correcta proyección de su contenido y propósito.

- Analizar las principales continuidades y cambios en la historia del libro, la lectura, y el oficio editorial en Europa y América de los últimos dos siglos, con el fin de tener una base de análisis adecuada de la profesión.
- Evaluar las actuales prácticas de lectura, valiéndose del pensamiento histórico, para tener una base de análisis adecuada a las necesidades del mercado

## **PRODUCCIÓN GRÁFICA**

### **Módulo 1: Tipografía para editores**

**Profesora: Jenny Abud**

**Horarios: miércoles de 18:30 - 21:30 hrs.**

**Duración: desde el 19 de abril al 10 de mayo de 2023**

**Modalidad: online**

Este curso ofrece una introducción a la tipografía en publicaciones, abordando su definición, clasificación y anatomía. Se explorarán los principales conceptos tipográficos en diseño editorial, como la legibilidad, el gris tipográfico, y las nociones de macro y micro tipografía, así como las variantes tipográficas. A través de referentes destacados en la edición de libros, se analizará el uso efectivo de la tipografía en la comunicación visual. Además, el curso guiará a los estudiantes en la selección y uso de tipografía y en el conocimiento del mercado tipográfico, incluyendo criterios de selección y licencias de uso.

#### **Metodología:**

- Clases teóricas y expositivas.
- Análisis y discusión de casos.
- Ejercicio de análisis de caso de uso tipográfico.
- Evaluaciones consistentes en dos trabajos de análisis tipográfico

---

### **Módulo 2: Trabajo con imágenes**

**Profesora: Cristina Vega**

**Horarios: miércoles de 18:30 - 21:30 hrs.**

**Duración: desde el 17 de mayo al 14 de junio de 2023**

**Modalidad: online**

Este curso explora la semiótica de la imagen y su aplicación en la composición para organizar visualmente con fines comunicativos. Se estudiarán las reglas de composición y cómo romperlas creativamente, además de la aplicación de objetos gráficos en interiores y portadas. También se analizarán las relaciones visuales entre texto e imagen, y los aspectos técnicos relacionados con el tratamiento de imágenes. Finalmente, se abordará la gestión de derechos de autor y la solicitud de permisos para el uso de imágenes.

**Metodología:**

- Clases teóricas y expositivas.
- Análisis y discusión de casos.
- Evaluación consistente en un trabajo práctico individual de análisis de imágenes y aplicación a un proyecto editorial.

---

**Módulo 3: Diagramación en InDesign**

**Profesora: Marco Antonio Coloma**

**Horarios: miércoles de 18:30 – 21:30 hrs.**

**Duración: desde el 28 de junio al 2 de agosto de 2023**

**Modalidad: online**

Este curso enseña el uso de InDesign para la creación y diagramación de documentos. Se cubrirán herramientas clave del programa, ajuste de formatos y márgenes, y composición tipográfica con estilos de párrafo y alineación. Además, se trabajará con páginas maestras, grillas base, numeración de páginas, y paletas de colores para diseño y portadas. Los estudiantes aprenderán a insertar y ajustar imágenes, crear plantillas de tapa, y sistematizar la diagramación mediante capitulares, portadillas y marcadores de sección, logrando un acabado profesional.

**Metodología:**

- Clases teóricas y expositivas.
- Análisis y discusión de casos.
- Evaluación individual consistente en diagramar texto en InDesign.

**Resultados de aprendizajes:**

- Elegir tipografías adecuadas con relación a proyectos editoriales.
- Analizar el proceso de diseño y diagramación de un libro, con sus respectivos flujos de trabajo.
- Identificar los aspectos básicos de los derechos de autor y la obtención de permisos de publicación.

# Segundo semestre

## EDICIÓN TEXTUAL

### Módulo 1

**Profesor:** Pedro Pablo Guerrero

**Ayudante:** Laura Marinho

**Horarios:** martes de 18:30 – 21:30 hrs.

**Duración:** desde el 18 de junio al 3 de octubre de 2023

**Modalidad:** online

Este módulo entrega herramientas para la edición de textos de distinta naturaleza, pero fundamentalmente de carácter literario, referencial y periodístico. Se enuncian los conceptos generales del proceso conducente a la publicación de un libro o artículo que tienen que ver con la revisión de originales y su corrección final.

#### **Metodología:**

- Clases teóricas y expositivas.
- Evaluación consistente en cuatro trabajos y dos pruebas.

---

### Módulo 2

**Profesor:** Pilar de Aguirre

**Ayudante:** Laura Marinho

**Horarios:** martes de 18:30 – 21:30 hrs.

**Duración:** desde el 10 de octubre al 14 de noviembre de 2023

**Modalidad:** online

Este módulo proporcionará a los alumnos las herramientas necesarias para corregir textos, proceso que consiste fundamentalmente en tomar las decisiones adecuadas para mejorar y dar forma a cada manuscrito en particular. Para ello, deben conocer, respetar y aplicar la norma, y saber adaptarla en caso necesario. Además, se les orientará para que sepan cómo resolver las dudas que pudieran surgir en el proceso, siempre siguiendo las máximas de la eficacia comunicativa.

**Metodología:**

- Exposición, revisión comentada de bibliografía y casos, y ejercicios de corrección.
- Evaluaciones individuales consistentes en ejercicios y control de lectura.

## EL NEGOCIO EDITORIAL

**Módulo 1: Negocio editorial****Profesora: Leonora Djament****Horarios: miércoles de 18:30 – 21:30 hrs.****Duración: desde el 16 de agosto al 13 de septiembre de 2023****Modalidad: online**

Asignatura que aborda de manera introductoria las lógicas administrativas, económicas y financieras del quehacer editorial en sus aspectos concretos, de funcionamiento de una editorial.

**Metodología:**

- Clases expositivas con apoyo de fuentes escritas y material audiovisual.
- Análisis y estudios de caso.
- Discusión en clases.
- Actividades grupales.
- Evaluación consistente en la confección de presupuesto de una editorial.

---

**Módulo 2: Marketing****Profesora: Francisca Apey****Ayudante: Amapola Manríquez****Horarios: miércoles de 18:30 – 21:30 hrs.****Duración: desde el 27 de septiembre al 25 de octubre de 2023****Modalidad: online**

Curso teórico práctico que aborda la disciplina del marketing y la promoción de libros en el mercado nacional e internacional. Se presentan conceptos, estrategias y herramientas claves para la creación de valor de un producto libro y su circulación en el mercado

**Metodología:**

- Clases expositivas.
- Discusión en clases.
- Análisis de casos.
- Actividades grupales en clases.
- Elaboración de un plan de marketing.
- Evaluaciones de dos trabajos grupales sobre el desarrollo y presentación de un plan de marketing editorial.

**Resultados de aprendizaje:**

- Analizar el funcionamiento administrativo de una editorial, grande o pequeña, con el fin de tomar decisiones pertinentes en proyectos futuros.
- Identificar los elementos constitutivos del quehacer editorial para el desarrollo de una administración eficiente.
- Producir un plan de marketing de un libro, mediante procesos de identificación de competidores, análisis de consumidores y de mercado, de medios de circulación en medios online y tradicionales.

**DERECHO DE AUTOR**

**Profesor: Adrián Puentes**

**Horarios: miércoles de 18:30 – 21:30 hrs.**

**Duración: desde el 8 de noviembre al 20 de diciembre de 2023**

**Modalidad: online**

A través de clases expositivas, revisión de casos y discusiones abiertas, en este curso se analiza cómo funciona la negociación de derechos de autor en la industria editorial mundial.

**Metodología:**

- Clases expositivas
- Invitados: dos abogados expertos
- Evaluaciones consistente en participación en clases, un control individual de lectura y una prueba individual final.

**Resultados de aprendizaje:**

- Comprender la base legal del derecho de autor, su importancia y vertientes doctrinarias.
- Aprender a usar un contrato de edición y a identificar sus componentes.
- Identificar los principales procesos, ámbitos y actores en la negociación de derechos de autor en la industria editorial.

## EDICIÓN LITERARIA

**Profesor:** Vicente Undurraga Rodríguez

**Horarios:** martes de 18:30 – 21:30 hrs.

**Duración:** desde el 21 de noviembre al 19 de diciembre de 2023

**Modalidad:** online

En este curso se comentarán las principales cuestiones propias del quehacer del editor literario. Para ello, se llevarán a cabo conversaciones para reflexionar sobre la lectura y sus formas, el pensamiento de un catálogo o colección y el análisis de ciertas relaciones clave entre autores y editores. Se revisarán textos y testimonios de editores y autores y se pensará en la edición de poesía y prosa.

### **Metodología:**

- Clases expositivas.
- Actividades prácticas grupales.
- Análisis de casos
- Evaluaciones por participación en clases y un trabajo individual.

### **Resultados de aprendizaje:**

- Identificar limitaciones, alcances y posibilidades del rol de editor literario, con el fin de establecer una relación adecuada con eventuales autores.
- Evaluar de manera adecuada obras literarias en formato de borrador, con el fin de realizar selecciones de calidad del material de trabajo.
- Distinguir y resolver problemas comunes en el oficio editorial que se generan al enfrentar una obra literaria, con el fin de concretar el trabajo literario junto al autor.

# Tercer semestre

## TALLER PROYECTO DE GRADO

**Profesora:** Andrea Palet

**Horarios:** martes de 18:30 – 21:30 hrs.

**Duración:** 5 y 12 de marzo de 2024

**Modalidad:** online

Este curso está diseñado para guiar a los estudiantes en la conceptualización, desarrollo y formalización de su proyecto de grado o tesina en el ámbito editorial. A través de un enfoque teórico y práctico, los estudiantes explorarán tres variantes de proyectos: 1) proyecto de libro o colección, 2) investigación sobre temas editoriales, y 3) proyecto institucional o comercial. Al final del curso, cada estudiante entregará una formalización de su idea o anteproyecto, lo que les permitirá asignar un profesor guía que los acompañará en su desarrollo.

### **Metodología:**

- Una clase expositiva y una ronda de discusión colectiva de propuestas tentativas.
- Evaluación consistente en la entrega de un anteproyecto, lo que marca el comienzo del trabajo de titulación y permite la asignación de profesores guía.

### **Temario:**

- Tipos de proyecto de grado del magíster en edición: estructura y temáticas.
- Proyectos modélicos.
- Problemas frecuentes y etapas del proceso.
- Reglamentos UDP.
- Discusión de propuestas de estudiantes.

## DISEÑO EDITORIAL

**Profesora: Paola Irazábal**

**Horarios: miércoles de 18:30 – 21:30 hrs.**

**Duración: desde el 6 de marzo al 24 de julio de 2024**

**Modalidad: online**

El curso busca ser un puente entre la tradición del diseño gráfico, específicamente el editorial y la realización de productos editoriales. El énfasis está puesto en los componentes tanto del diseño como el flujo de trabajo editorial. En el ámbito del diseño se contemplan aspectos como composición tipográfica, diagramación y estilo de las ediciones. Por otra parte, el flujo de trabajo evidencia la importante relación entre editor y diseñador, propia del mercado de productos editoriales como libros y revistas.

El taller tiene una dimensión práctica junto a una de análisis y exposición de contenidos, de manera de aproximar ambos mundos, dando la posibilidad de conocer las decisiones y normativas presentes en la relación editor-diseñador

### **Metodología:**

- Clases expositivas: Revisión de casos en clase. Debate y análisis de estos casos.
- Sesiones prácticas de trabajo personal y grupal.
- Trabajos de análisis grupales.

### **Resultados de aprendizaje:**

- Lograr una comprensión efectiva del proceso de diseño a la hora de enfrentar un proyecto editorial. Esto contempla entender el flujo de trabajo editorial y las singularidades y requerimientos de las disciplinas involucradas en el proceso.
- Desarrollar un proyecto de diseño editorial.
- Explorar y experimentar alternativas gráficas en el diseño de libros y revistas.
- Promover la discusión de contenidos asociados al ámbito del diseño editorial, debatiendo sobre el panorama actual de la disciplina, y examinando posibles tendencias futuras.

## PERSPECTIVAS DE LA EDICIÓN MODERNA

**Profesora: Andrea Palet**

**Ayudante: Mónica Drouilly**

**Horarios: martes de 18:30 - 21:30 hrs.**

**Duración: desde el 19 de marzo al 2 de julio de 2024**

**Modalidad: online**

Curso modular, enfocado en la revisión de experiencias y disyuntivas editoriales concretas, localizadas y actualizadas en ámbitos especializados, así como en el funcionamiento de procesos no editoriales claves en la cadena del libro. En la primera parte del curso, una serie de profesionales en activo exponen sobre sus respectivas especialidades o experiencias profesionales. Cada sesión incluye debate y ronda de preguntas.

En la segunda parte del curso, a partir de las exposiciones de docentes invitados y del encuadre conceptual de las buenas prácticas editoriales, serán las y los estudiantes quienes expongan sobre temas y fenómenos que investigarán, con foco en la discusión en clase. Tres orientaciones temáticas que guían esta segunda parte del curso son:

- Casos exitosos o casos fallidos cuyo destino se atribuye a decisiones editoriales.
- Buenas prácticas y relación con autores, público y sociedad.
- Debates relacionados con la innovación tecnológica y el futuro del oficio.

### **Metodología:**

- Primera parte: sesiones expositivas de invitados, discusión final.
- Segunda parte: exposiciones de estudiantes, debates, trabajos escritos y discusión conjunta de estos trabajos.
- Evaluaciones consistentes en pruebas individuales de desarrollo y un trabajo grupal de exposición en clases.

### **Resultados de aprendizaje:**

- Reconocer las complejidades, limitaciones y los desafíos socioeconómicos del mundo editorial local, en referencia a mercados y campos más amplios.
- Identificar y manejar críticamente disyuntivas editoriales frecuentes en el ejercicio profesional.

- Conocer las bases del funcionamiento de ámbitos especializados del oficio.
- Ejercitarse en extraer del análisis de casos un conjunto de principios y lecciones útiles para su propio desempeño.
- Ejercitarse en la argumentación oral frente a los pares.

### **Temáticas y profesional invitado durante el primer módulo:**

- **Edición patrimonial y edición crítica.** Profesor: Ignacio Álvarez, doctor en Literatura.
- **Discapacidad y edición.** Profesor: James Staig, doctor en Literatura y productor de audiolibros.
- **Funcionamiento de microeditoriales en proyectos de largo plazo.** Profesores: los editores de la microeditorial de poesía Cuadro de Tiza
- **Estrategias digitales para editores.** Profesor: Juan Carlos Camus, periodista especializado y magíster en edición.
- **Cómo hacer prensa y promoción de editoriales en el escenario local hoy.** Profesora: Mariana Hales, gestora cultural.
- **El ecosistema de los premios literarios.** Profesora: Andrea Palet.
- **Mecanismos y criterios de selección de libros por organismos públicos y privados en Chile.** Profesor: Christian Andwandter, investigador.
- **Gestión de un proyecto editorial comercial de no ficción (investigación periodística).** Profesor: Alfredo Sepúlveda, director de posgrado de Comunicación y Letras, productor y autor de Breve historia de Chile, La Unidad Popular, Bernardo.
- **Funcionamiento de librerías y distribuidoras en Chile hoy.** Profesor: Gerardo Jara, gestor cultural, librero en La Inquieta.

## ÁREAS ESPECIALIZADAS

### **Módulo 1: Panorama de la Edición de Literatura infantil y juvenil**

**Profesora: Claudio Aravena**

**Ayudante: Loreto González**

**Horarios: sábados de 10:00 - 14:00 hrs.**

**Duración: desde el 20 de abril al 18 de mayo de 2024**

**Modalidad: presencial**

El curso pretende entregar un mapa de los principales agentes del proceso de creación, edición, difusión y comercialización, tales como escritores, ilustradores, editores y sus catálogos; el funcionamiento de nodos relevantes como: ferias, planes de lectura, organizaciones sin fines de lucro, y los énfasis editoriales específicos del género, como, por ejemplo, la importancia de la ilustración.

#### **Metodología:**

- Clases expositivas.
- Entrevistas presenciales.
- Análisis y reflexiones grupales.
- Revisión de materiales impresos y visuales.
- Evaluaciones consistentes en una exposición al curso y en un trabajo escrito.

#### **Resultados de aprendizaje:**

- Conocer a los principales editores y editoriales de libros para niños, niñas y jóvenes, chilenos y latinoamericanos, con el objeto de formar un catálogo y red de contactos.
  - Analizar los principales aspectos de la Literatura Infantil y Juvenil (LIJ) desde sus inicios hasta la actualidad, para desempeñarse con una base conceptual sólida.
  - Reconocer los aspectos industriales y comerciales de la LIJ, como las redes de actores y contactos; los catálogos y las funciones de un editor de LIJ, con el objeto de desempeñarse con un adecuado mapa profesional de la actividad.
  - Proponer una visión contemporánea de la LIJ, como vehículo de transformación social.
-

## **Módulo 2: Publicaciones académicas**

**Profesora: Andrea Palet**

**Ayudante: Mónica Drouilly**

**Horarios: martes y miércoles de 18:00 - 21:30 hrs.**

**Duración: desde el 9 de mayo al 13 de agosto de 2024**

**Modalidad: online**

La asignatura entrega una perspectiva general sobre el campo de la edición académica, así como herramientas para orientar un trabajo profesional que pueda hacer frente a los desafíos del siglo XXI.

### **Metodología:**

- Clases expositivas.
- Entrevistas a personas expertas.
- Estudio de casos.
- Evaluación escrita sobre los debates del módulo.

### **Resultados de aprendizaje:**

- Reconocer las formas actuales de publicación de investigaciones académicas.
- Distinguir las motivaciones y los obstáculos desde el triple punto de vista: académicos, editoriales y público.
- Analizar los desafíos impuestos al campo por el advenimiento de nuevas tecnologías y nuevas formas de evaluación de productividad en las universidades.
- Identificar los argumentos en los debates sobre acceso a la información en este campo.
- Distinguir las herramientas y habilidades profesionales necesarias en el campo.

### **Temario:**

- Panorama histórico.
- Excurso: los estudios académicos de historia del libro en América Latina.
- Tipos de publicación, editorial y revista académica.
- Editoriales y revistas predadoras.
- Modos de financiamiento y distribución.
- Procesos editoriales y revisión de pares.
- Sistemas de citación.
- Lógicas de éxito en la publicación académica.
- Crisis del sistema: barreras de pago, crisis de precios, rankings y métricas, IA.
- Open Access y Sci-hub.

# Cuarto semestre

## SEMINARIO INTERNACIONAL

**Profesora: Andrea Palet**

**Ayudante: Mónica Drouilly**

**Horarios: miércoles de 18:30 - 21:30 hrs.**

**Duración: 14 al 28 de agosto de 2024**

**Modalidad: online**

### **Profesionales invitados y temáticas:**

- Invitada sesión 1: Ana Cecilia Calle  
Título de presentación: La edición académica en dos orillas de América.
- Invitado sesión 2: Alejandro Dujovne  
Título de presentación: La internacionalización editorial en América Latina. Los programas de traducción en perspectiva comparada.
- Invitados sesión 3: Jacobo Zanella y Mauricio Sánchez  
Título de presentación: Colección Editor de editorial Gris Tormenta

### **Metodología:**

- Tres sesiones expositivas de invitados, discusión final.
- Evaluación consistente en un trabajo individual con el resumen de las temáticas abordadas durante las tres sesiones.

# Curso optativo 2023

## CRÍTICA Y CULTURA EN EL ECOSISTEMA EDITORIAL

**Profesora: Rodrigo Pinto**

**Horarios: jueves de 18:30 – 21:30 hrs.**

**Duración: del 3 de agosto al 7 de septiembre de 2023**

**Modalidad: online**

El curso entrega herramientas básicas para la evaluación de una obra según sus características literarias.

### **Metodología:**

- Sesiones expositivas.
- Lectura en clase de breves textos de teoría.
- Taller de escritura y edición crítica.
- Discusión con los asistentes.
- Evaluaciones consistentes en participación en clases y dos trabajos individuales de crítica literaria.

### **Resultados de aprendizaje:**

- Evaluar una obra según distintos criterios relativos a su valor literario: si está bien estructurada, a qué público se dirige, qué recursos de estilo utiliza.
- Tener la capacidad de expresar esa opinión en un texto breve, pero que dé clara cuenta de las características de la obra.
- Hacer recomendaciones de edición (formato, colección, editorial) sobre la base del juicio crítico.

# Curso optativo 2024

## TRADUCCIÓN LITERARIA

**Profesor:** James Staig

**Horarios:** jueves de 18:30 – 21:30 hrs.

**Duración:** del 21 de marzo al 25 de abril de 2024

**Modalidad:** online

El curso se centra en la importancia del lenguaje en el mundo editorial y cómo sus características influyen en el trabajo de edición. La traducción se presenta como una herramienta para ampliar las oportunidades en este campo. Durante el curso, los estudiantes explorarán la traducción literaria desde la perspectiva del editor, aprendiendo sobre el proceso de traducir un texto y su potencial en el mercado nacional. Se busca que desarrollen nociones y criterios para evaluar la publicación de literatura de otras culturas. Además, se les invita a reflexionar críticamente sobre el texto y las condiciones que lo rodean, así como a considerar su papel en proyectos editoriales.

### **Metodología:**

- Clases teórico-expositivas en las que se presentarán algunos temas y se plantearán preguntas para discutir con el grupo curso.
- Análisis de casos de algunas traducciones.
- Análisis sobre el desarrollo de un proceso de traducción y cómo llevarlo a ejecución.
- Evaluación consistente en participación en clases y en un trabajo de propuesta de traducción.

### **Resultados de aprendizaje:**

- Entender y aplicar nociones generales sobre la traducción en la producción editorial.
- Analizar los factores involucrados en la decisión editorial de publicar una traducción en un mercado como Chile
- Diseñar un proyecto de traducción y su estrategia que comprenda el contexto cultural del texto original.

# Experiencia

Para relatar con mayor precisión mi experiencia en el Magíster en Edición de la Universidad Diego Portales, debo dividirla en dos áreas temáticas: los contenidos académicos y la gestión administrativa de la universidad.

Esta experiencia ha sido una gran oportunidad de crecimiento profesional. Ingresé al programa con altas expectativas, motivada por el deseo de adquirir conocimientos profundos y habilidades prácticas en el mundo editorial. Si bien muchos aspectos del programa fueron enriquecedores, especialmente los cursos del primer semestre, en algunos momentos sentí que había espacio para una mayor profundización en las áreas prácticas y una actualización más global en las tendencias actuales de la industria.

Por otro lado, y al igual que en otras áreas académicas en Chile, el programa cuenta con profesionales de larga trayectoria que no necesariamente tienen experiencia en andragogía. Esto puede impactar en la calidad de la enseñanza a largo plazo. La falta de habilidades andragógicas puede hacer que la entrega de las materias sea menos dinámica, lo cual puede afectar la efectividad y el atractivo del aprendizaje. Si bien reconozco el gran esfuerzo de los docentes por ofrecer una formación integral, considero que la calidad de la enseñanza podría mejorar aún más con una mayor atención a los métodos y principios de la educación de adultos.

No obstante, sí quiero destacar un par de cursos o módulos clave que resultaron realmente valiosos. Entre ellos incluyo el curso de **Producción Gráfica**, donde las materias relacionadas a la tipografía, uso de imágenes y manejo del programa InDesign han sido pilares fundamentales para la creación de una editorial desde cero. También fueron relevantes para mi formación como editora y traductora de profesión el curso optativo **Traducción Literaria** y el módulo llamado **Panorama de la Edición de Literatura Infantil y Juvenil**, los cuales me proporcionaron herramientas útiles para entender dinámicas del mercado editorial que desconocía.

En cuanto a la modalidad del magíster, siendo semipresencial, hay cursos en los que es obligatorio asistir a clases en la universidad. Sin embargo, considero que algunas de estas clases no eran las más adecuadas para ser impartidas de esta forma y bien podrían haberse llevado a cabo por Zoom. Por otro lado, el módulo de Diagramación en InDesign del curso de Producción Gráfica, debido a sus características prácticas, debió, sin lugar a dudas, impartirse de manera presencial para optimizar el aprendizaje, en lugar de ser un curso en formato online.

En cuanto a la gestión administrativa de la unidad de posgrados, considero que hay áreas que podrían mejorarse. Como mencioné anteriormente, el programa que he cursado entre 2023 y 2024 ha sufrido variaciones importantes con respecto a los años pasados. Esto llevó a ciertas imprecisiones en las fechas y horarios del calendario académico, las cuales no siempre fueron informadas oportunamente. Considero que una mejora en la coordinación y comunicación interna de la unidad de posgrados podría minimizar estos inconvenientes en el futuro, facilitando una experiencia académica más fluida y, especialmente, organizada.

Dicho esto, y teniendo en cuenta de que este magíster es el único programa de posgrado enfocado a la producción y edición de libros en Chile, confío en que estas observaciones puedan servir para realizar mejoras en el futuro. Aunque principalmente espero que estas reflexiones sean útiles para los futuros estudiantes para que tomen decisiones informadas sobre su educación, permitiéndoles aprovechar al máximo las ventajas y recursos del programa.

# Estado de creación editorial

Al momento de escribir este informe (noviembre 2024), estoy cursando el cuarto semestre del programa de magíster. Durante este período, denominado “Proyecto de Grado”, debo redactar un informe en el que expongo los pasos y argumentos para la creación de la **editorial de la Fundación Japonistas Chile**. Este informe debe ser entregado en diciembre de 2024 y posteriormente deberé defenderlo ante un comité evaluador en enero de 2025. Mi profesora guía asignada es Cristina Vega, quien también fue mi docente durante el primer semestre en el curso de Producción Gráfica.

Aunque aún no puedo publicar mayores detalles debido a que estoy cursando el magíster y no cuento con la aprobación integral del equipo académico evaluador sobre este proyecto editorial, a continuación detallaré algunos avances y características de la editorial de Fundación Japonistas Chile.

El nombre y logo tentativo del proyecto será el siguiente:

**EDICIONES  JAPONISTAS**

- El logo corresponde al oficial de la editorial, el cual representa la mitad de un copihue y la mitad de un crisantemo, flores nacionales de Chile y Japón, respectivamente.

**Ediciones Japonistas** será una editorial chilena dedicada a la divulgación de la cultura y literatura japonesa, con un enfoque en generar conocimiento, entendimiento y cercanía con su público lector. Su principal virtud, además, es actuar como un puente cultural, beneficiando, estimulando y fomentando directamente el trabajo de dos áreas profesionales chilenas:

1. Tesistas, investigadores, académicos, historiadores y literatos de cultura japonesa, cuyos conocimientos y temas de interés merecen ser destacados en una editorial especializada.
2. Traductores titulados de japonés-español.

**El paso inicial de la editorial será publicar libros de ensayo en torno a la cultura japonesa.** Los primeros títulos estarán dedicados a la influencia de la cultura pop de Japón en Chile, a la historia e imaginarios de los primeros japoneses que se radicaron en el país a comienzos del siglo pasado y a la investigación de las identidades japonesas.

Los títulos tentativos para ser publicados en la colección de ensayo son los siguientes:

- *Dragon Ball y Japón: cultura, espiritualidad e identidad en la obra de Toriyama*
- *Rituales y costumbres del Japón*
- *El Japón imaginado: xenofobia y fascinación en la prensa chilena (1904-1935)*
- *Chile y Japón: 130 años de amistad, comercio y cooperación*
- *Historia visual de la cultura pop japonesa en Chile*
- *Diversidad y puentes culturales: identidades japonesas*

**La colección dedicada a literatura japonesa se considera la segunda fase del proyecto editorial,** prevista para un desarrollo a mediano y largo plazo.

El público objetivo de la colección de divulgación está compuesto por admiradores de esta cultura, que se han dedicado al estudio autodidacta o a la investigación académica sobre Japón. Estas personas, que se encuentran en un promedio de rango etario entre 25 y 35 años, representan un segmento clave para la editorial debido a su interés y compromiso con la difusión del conocimiento sobre este país y su cultura.

Por otra parte, el público objetivo de la colección dedicada a la traducción de literatura japonesa son jóvenes y adultos de entre 19 y 34 años, un segmento etario que tiende a leer más por gusto que por necesidad. Este grupo de personas suele ser más abierto a experimentar con lecturas extranjeras, por lo que la colección buscará beneficiarse del auge de la cultura asiática.

En cuanto a la investigación de editoriales chilenas e internacionales que abarquen temas de cultura o literatura japonesa en español, pude confirmar que las editoriales extranjeras dedicadas a publicar sobre Japón tienen una notable presencia y una amplia gama de obras relevantes. Algunas de estas editoriales se especializan en ofrecer una mirada profunda a la historia, el arte, la literatura y otros aspectos culturales de Japón, y también poseen los derechos de traducción de autores de renombre o actualmente populares. Además, se está volviendo común traducir directamente del japonés, en lugar de hacerlo desde una segunda lengua como era habitual.

En Chile, en cambio, la presencia de editoriales especializadas en temas de cultura y literatura japonesa sigue siendo más limitada. Sin embargo, existen algunos esfuerzos notables por parte de editoriales locales para promover estas áreas, a través de publicaciones y traducciones de obras directamente del japonés, como es el caso de **Editorial Noctámbula**, o la publicación de escritores importantes dentro de la literatura moderna y contemporánea, trabajo que realiza **Abducción Editorial** con autores como Osamu Dazai, Natsume Soseki, Ryūnosuke Akutagawa y Ryu Murakami.



Por otro lado, mientras que en editoriales extranjeras coexisten bajo un mismo sello editorial diferentes colecciones para libros de divulgación académica, narrativa, poesía japonesa e incluso manga, en las editoriales chilenas no se observa esta diversidad en sus colecciones. Posiblemente esto se deba a que gran parte de las editoriales nacionales comenzaron publicando literatura chilena, latinoamericana o estadounidense antes de incursionar en obras relacionadas con Japón. Es decir, sus proyectos no fueron creados desde un principio con la intención de abarcar una variedad de géneros literarios y académicos sobre la cultura japonesa, sino que se han ido adaptando en el camino, según la preferencia de los lectores y las tendencias actuales de la industria editorial.

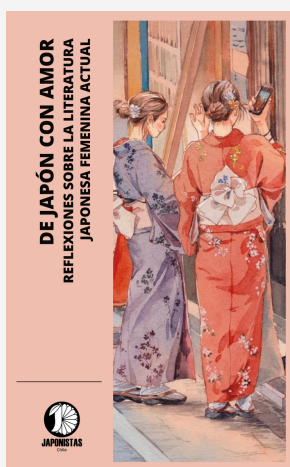
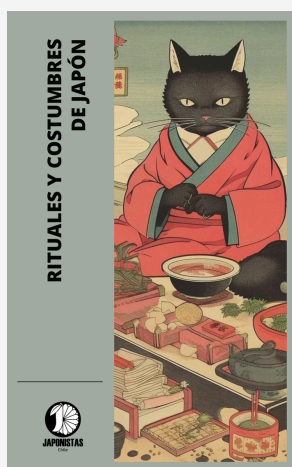
Caso aparte son las editoriales chilenas **Asiática Ediciones** y **Ediciones Zero** que desde sus inicios han mostrado un interés claro en publicar material dedicado a Japón y a ciertas culturas asiáticas.

Editoriales nacionales		Editoriales internacionales	
DIVULGACIÓN	LITERATURA	DIVULGACIÓN	LITERATURA
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Asiática Ediciones</li> <li>• Ediciones Zero</li> <li>• Biblioteca de Chileña</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Abducción Editorial</li> <li>• Editorial Noctámbula</li> <li>• Telúrica</li> <li>• Oso de Agua</li> <li>• Pez Espiral</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Satori Ediciones</li> <li>• Prensas de la Univ. de Zaragoza</li> <li>• Alianza Editorial</li> <li>• Ediciones Bellaterra</li> <li>• Siruela</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Satori Ediciones</li> <li>• Impedimenta</li> <li>• También el Caracol</li> <li>• Quaterni</li> <li>• Siruela</li> <li>• Acantilado</li> <li>• Gallo Nero</li> <li>• Duomo</li> <li>• Kotoba Ediciones</li> <li>• Shiro Libros</li> <li>• Funambulista</li> <li>• Tusquets</li> <li>• Letras de Plata</li> </ul>

- Tabla con las editoriales chilenas y algunas de las editoriales extranjeras más representativas según el contenido de sus publicaciones.
- Al igual que en Chile, en el listado de editoriales internacionales hay sellos que publican diversos tipos de literatura o contenido diferente al japonés.

En cuanto al diseño editorial, las portadas se crearán a partir de ilustraciones de artistas chilenos y japoneses. Por un lado, se potenciará a los ilustradores chilenos cuyas obras reflejen la influencia japonesa, y por otro, los ilustradores japoneses enriquecerán el acervo cultural de las colecciones.

A continuación presentaré algunos prototipos de portadas creadas durante el curso de **Diseño Editorial** para un trabajo grupal. Si bien estas portadas son solo ejemplos, representan una muestra del potencial creativo y la visión estética que podrá tener Ediciones Japonistas.



En resumen, la creación de una editorial para la fundación es un paso fundamental que permite seguir siendo referentes en el estudio y divulgación de Japón en Chile. Además, este proyecto no solo beneficiará a los lectores, dándoles material original y auténtico sobre la cultura japonesa, sino que también abrirá nuevas oportunidades para colaborar con académicos, autores y artistas tanto locales como internacionales. Con esta iniciativa, buscamos enriquecer el panorama cultural chileno y fomentar un mayor entendimiento y aprecio por la diversidad cultural.

A la vez, buscamos seguir fortaleciendo alianzas con instituciones y organizaciones que compartan nuestro interés por la cultura japonesa. Estas colaboraciones no solo permitirán una mayor difusión de nuestras futuras publicaciones, sino que además facilitarán la realización de proyectos conjuntos, eventos y actividades que enriquezcan el panorama cultural y académico chileno.

# Conclusiones

El Magíster en Edición de la Universidad Diego Portales ha demostrado ser un programa que responde adecuadamente a las necesidades del mercado editorial actual. Si bien hay ciertos aspectos que pueden mejorar todavía más, este ofrece una formación que asegura una preparación correcta para quienes nos queremos formar en el campo de la edición. Con su combinación de teoría y práctica, el programa proporciona las herramientas básicas y necesarias para enfrentar los primeros desafíos que surgen al incursionar en esta industria.

Estos dos años de estudios han sido de aprendizaje, observación y crecimiento. Ha sido también un periodo para aterrizar ideas, ordenar y estructurar proyectos personales y profesionales. Por supuesto, este camino hubiera sido más lento si no hubiera obtenido la Beca Chile Crea Fondo del Libro y la Lectura.

Si bien ya contaba con conocimientos sólidos en la teoría debido a mi pregrado en traducción, este magíster me ha ayudado a potenciar y aplicar esos conocimientos de manera eficaz. He adquirido habilidades avanzadas en edición como el uso de herramientas digitales que complementan mi formación previa. Por ahora, voy cerrando este proceso con la satisfacción de saber que el sueño de tener una editorial para la fundación está cada día más cerca de convertirse en realidad.

Los conocimientos adquiridos en este programa son solo la base para el éxito de los proyectos editoriales que emprenda.

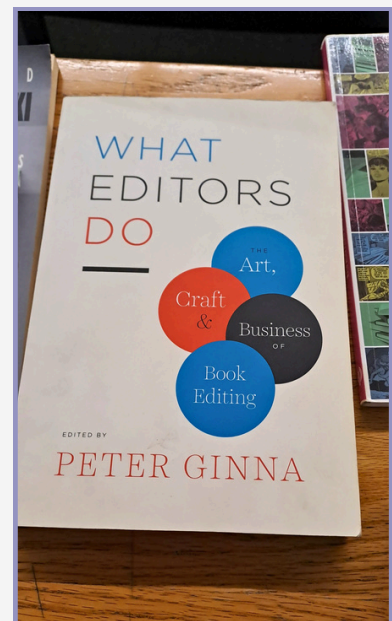
Agradezco profundamente el apoyo recibido para llegar hasta aquí.



➤ Primer día de clases online, 18 de abril de 2023.



➤ Primer día de clases presenciales, 22 de abril de 2023.



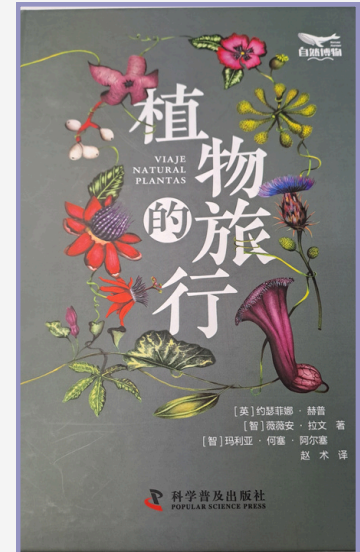
➤ Libros de muestra para el curso Historia Social y Material del Oficio, módulo Anatomía del Libro.



Clases módulo Anatomía del Libro.



Clases módulo Panorama de la Edición de Literatura infantil y juvenil.



Libros de muestra del módulo Panorama de la Edición de LIJ sobre obras chilenas que han sido traducidas al coreano y chino mandarín.

# Agradecimientos

No podría haber logrado cursar este magíster sin la valiosa ayuda de varias personas que me aconsejaron durante el proceso previo a la postulación al Fondo del Libro, y aquellos que me aportaron ideas, información y datos pertinentes sobre este programa de posgrado.

Muchas gracias a **Isabel Cabañas, Rosario Martínez, Jael Apablaza, Mónica Drouilly y Esteban Hoogma** por su tiempo y disposición para ayudarme o guiarme cuando tuve dudas al inicio de este proceso.

Por supuesto, agradezco al **Fondo de Cultura, Convocatoria 2023, del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio de la Región de Valparaíso** por permitir que este proyecto de formación se hiciera realidad.

Mi agradecimiento se extiende también a la **Fundación Japonistas Chile** y a **Paulo Delgado** por su apoyo constante a lo largo de mi formación. Su respaldo y confianza han sido cruciales para alcanzar mis logros académicos y profesionales.

Finalmente, deseo expresar mi profunda gratitud a mi **madre, Myriam Ladino**, por su amor y apoyo incondicional en cada etapa de mi vida. Su respaldo y dedicación han sido fundamentales para obtener logros en el ámbito académico, profesional y personal.

# Bibliografía

Los siguientes libros son una muestra acotada de lecturas recomendadas para quienes se interesan por el campo editorial. Sin embargo, pueden ser de gran utilidad para aquellos que deseen adentrarse en esta industria, tanto de forma independiente como a través de programas académicos actualmente disponibles.

Academia Chilena de la Lengua. *Lo pienso bien y lo digo mal. Notas idiomáticas para el correcto uso del idioma*. Catalonia, 2014.

----- *Sexo, gramática y género. Ideas sobre lenguaje inclusivo*. Catalonia, 2020.

Barvo, Carmen. *Manual de edición: guía para autores, editores, correctores de estilo y diagramadores*. CERLALC, 2009.

Bassnett, Susan. *Reflexiones sobre traducción*. Bonilla Artigas Editores, 2017.

Benjamin, Walter. *La tarea del traductor*. Ediciones Universidad Austral de Chile, 2021.

Bhaskar, Michael. *La máquina de contenido. Hacia una teoría de la edición desde la imprenta hasta la red digital*. Fondo de Cultura Económica, 2014.

Bringhurst, Robert. *Los elementos del estilo tipográfico*. Fondo de Cultura Económica, 2008.

Cassany, Daniel. *La cocina de la escritura*. Anagrama, 2002.

Cerda, Alberto, editor. *Acceso a la Cultura y Derechos de Autor: Excepciones y Limitaciones al Derecho de Autor*. 2008.  
<https://repositorio.uchile.cl/handle/2250/139627>

Chile, Ministerio de Educación Pública. Propiedad Intelectual. Ley, n.º 17336, 28 de agosto de 1970. n.º 27761, 2 de octubre de 1970,  
[www.leychile.cl/Navegar?idNorma=28933](http://www.leychile.cl/Navegar?idNorma=28933).

Chile, Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio. *Guía de derecho de autor. La protección de la creación*, 2020.

Cole, David. *Marketing editorial: la guía*. Fondo de Cultura Económica, 2003.

Davies, Gill. *Gestión de proyectos editoriales. Cómo encargar y contratar libros*. Fondo de cultura económica, 2005.

Esteves, Fernando. *Manual de supervivencia para editores del siglo XXI*. Eudeba, 2014.

Font, Carme. *Cómo escribir sobre una lectura*. Alba, 2007.

Gálvez Pizarro, Francisco. *Hacer y Componer. Una introducción a la tipografía*. Ediciones UC, 2018.

Gardfield, Simon. *Es mi tipo: un libro sobre fuentes tipográficas*. Taurus, 2010.

Genette, Gérard. *Umbrales*. Siglo XXI, 2001.

GINNA, Peter, editor. *What Editors Do The Art, Craft, and Business of Book Editing*. University of Chicago Press, 2017.

Kane, John. *Manual de tipografía*. Gustavo Gili, 2005.

Llop, Rosa. *Un sistema gráfico para las cubiertas de libros: Hacia un lenguaje de parámetros*. Gustavo Gili, 2014.

Lodge, David. *El arte de la ficción*. Península, 2006.

Lupton, Ellen. *Pensar con tipos*. Gustavo Gili, 2012.

Magrinyà, Luis. *Estilo rico, estilo pobre. Todas las dudas: guía para expresarse y escribir mejor*. Debate, 2021.

Marín Álvarez, Raquel. *Ortografía para diseñadores*. Gustavo Gili, 2015.

McCormack, Thomas. *La novela, el novelista y su editor*. Fondo de Cultura Económica, 2010.

Núñez, Pola. *De una idea a un libro. Consejos para nuevos editores y escritores*. Ediciones Universidad Finis Terrae, 2014.

Osses Flores, Roberto. *Orígenes de la tipografía en Chile*. Ediciones Biblioteca Nacional, 2018.

Osterwalder, Alexander e Yves Pigneur. *Generación de modelos de negocio*. Deusto, 2011.

Petit, Michele. *Lecturas: del espacio íntimo al espacio público*. Fondo de Cultura Económica, 2001.

----- *Leer el mundo. Experiencias actuales de transmisión cultural*. Fondo de Cultura Económica, 2016.

Price, Leah. *How to Do Things with Books in Victorian Britain*. Princeton University Press, 2012.

Reich-Ranicki, Marcel. *Sobre la crítica literaria*. Elba, 2014.

Samara, Timothy. *Diseñar con y sin retícula*. Gustavo Gili, 2005.

Sharpe, Leslie, e Irene Gunther. *Manual de edición literaria y no literaria*. Fondo de Cultura Económica, 2006.

Subercaseaux, Bernardo. *Historia del libro en Chile. Desde la colonia hasta el bicentenario*. Lom Ediciones, 2010.

VV.AA. *Clic! Fotografía y percepción*. La Marca, 2017.



**// DOSSIER INFORMATIVO**

**Magíster en Edición UDP 2023 - 2024**